

**Poli à leterenji shənwuṇi ḡemu
tun Timoti á ke
Mpe yii à yaa yii cè mà jwo yii jyè
leterenji funjə jwumpe e ke**

Leterenji shənwuṇi Poli à tun Timoti á ke, uru u à pyi Poli leterenji nizannji, mpaa u à séme na pi jyé Kile Jwumpe Semenji i ke. Pi à u niŋjyewuṇi cū a le kàsuṇi i Kile jwumpe ḡjwuṇi kurugo. U mpyi a cè na uru tèekwuun'á byanhara. U mpyi a cè mú na uru ká ḡkwû, na uru sí n-kàre Kafoonji Yesu yyére. Lire e u à ḡge leterenji séme maa u yereyi nizanjiyi le u e mà tun Timoti á, maa màban le u e u báaranji mpyinji na.

Poli mpyi a cè na Timoti à ḡgaha ta Kile báaranji i. Lire kurugo u à u yere na u pyi uru fige, u u ḡkwôro u a sùpyire kâlali Kile jwumpe na, bà pi à u kâla pu na mà u yaha nànjiiwe më; na u à yaa u a kacenjiyi pyi sùpyire puni na, u mú à yaa u a sùpyire taanni Kile kuni jaaraŋkanni na ná lùtaanni i. Bà faapyinji maha u kerege báare më, u raa báare sèe sèl'e amuni, bà Jwumpe Nintanmpe si mpyi si no cyeye niyahay'e më.

Poli à Timoti shéere

¹ Mii Poli u jyé Yesu Kirisita túnntunjə mà tåanna ná Kile jyii wuuni i ke, shìṇji jwəməenii Kile à lwó ná uru maha ntaa Yesu Kirisita wwojjege cye kurugo ke, u à mii tun mii u sà a uru jwumpe yu.

² Mii à ḡge leterenji tun mu á Timoti, mu u jyé mii ntåannamajyanji mà tåanna ná Kile kuni i ke, wuu

Tuṇi Kile ná wuu Kafoonji Yesu Kirisita pi jwó ma na, pi i jùnaara ta ma na, pi i yyeñiñke kan ma á.

Poli à màban le Timoti i Kile jwumpe njwuñi na

³ Mii à Kile shéere, uru ñgemu á mii na báaranji pyi ná funvinge e, na tulyeyi fiige ke. Pilaga bâra canña na, mii aha a Kile jnáare, mii funjø nyé na wwùu mu na mε.

⁴ Canjke wuu à láha wuye na ke, mu à mεe sú sèl'e, mii funjø nyé a wwò lire na mε. Lire e mii la nyé si núru mu nyá, bà mii funjke si mpyi si ntáan sèl'e mε.

⁵ Mii funjø sàha wwò mu Kile kuni jaarañkanni njcenni na mε, mu nulyage Loyisi ná mu nuñi Enisi à lire ndemu jaara mu yyaha na ke. Mii mú s'à tèen ná l'e na mu à kwôro lire kuni i.

⁶ Lire kurugo tèni i mii à na cyeyi taha mu jnùñke na maa Kile jnáare, ka mu u Kile màkange ñkemu ta u báaranji mεe na ke, maye pwó bà kuru si mpyi si ñkwôro mu cye e mε.

⁷ Kile Munaani ká wuu yyaha cû, wuu saha nyé a yaa wuu a fyáge mε, jaha na yé li sí fànha kan wuu á, si tåange le wuu zompyaagil'e, si wuu pyi wuu cû wuye na.

⁸ Lire kurugo ma hà raa silege s'a wuu Kafoonji Yesu kyaa yu sùpyir'á mε. Mii mée nyé kàsuñi i u mège kurugo ke, lire kà mpyi ma á silege kyaa mε. Nka maye pwó Kile fànhe niñkange na, ma a ma nàzhan lwó kyaage e mii fiige Jwumpe Nintanmpe njwuñi kurugo.

⁹ Kile u à wuu shwó, maa wuu yyer'a pyi sùpyii fwønrø baa wuu. Wuu kacenñkii kurugo bà u à lire pyi mε, wuu ná Yesu Kirisita wwoñeege kurugo, u à

ŋwɔ wuu na maa lire pyi mà tāanna ná u nyii wuuni i, mà dijyeŋji ta u sàha sìi mε.

¹⁰ Numε u à lire kacenni cyēe wuu na wuu Shwofoonji Yesu Kirisita mpaŋji cye kurugo. Uru u à fàンha ta kwùŋji na, maa li cyēe na wuu aha ñee Jwumpe Nintanmpe na, wuu sí shìŋji ninjkombaŋji ta.

¹¹ Puru Jwumpe Nintanmpe ñjwuŋi kurugo Kile à mii pyi u túnntunŋo. Mii na puru jwumpe yu sùpyir'á marii pi kâlali pu na.

¹² Lire kurugo ñke yyefuge puni ñyε mii ñun'i. Nka lire ná li wuuni mû i, lire ñyε mii á silege kyaamε, yaha na yε ñgemu na mii à na cyεge taha ke, mii à uru cè, mii mû à tèen ná l'e, nde mii à kan u á ke, li sîŋi ñyε u na mà lire mâra fo dijye canŋkwøge.

¹³ Nyε Timoti, jwumpe sèe wumpe mii à jwo mu á ke, puru yaha maye funŋ'i, maa maye pwɔ Kile kuni jaaranji na. Ntāannamagare ti ñyε na ntaa Yesu Kirisita wwoŋeeg e ke, ta ma karigii pyi ma a ntàanni ná tire e.

¹⁴ Jwumpe Nintanmpe p'à jwo mu á ke, ma hà wà yaha u a pu labali u a yu mε. Pu mâra ná Kile Munaani fânhe e, lire ndemu l'à tèen wuu e ke.

¹⁵ Mu à cè na Azi kùluni dánafeebii pun'à kàntugo wà mii na, Fijeli ná Ërimojeni mû na ñyε pire e.

¹⁶ Nka Onzifɔri wi ke, u à mii funŋke ñíŋε karii niŋyahagil'e. Mii kàsuŋyiini ñyε a pyi u á silege kyaamε. Kafoonji u ñùnaara ta u pyεngε shiinbii na.

¹⁷ Tèni i u à pa na ha Òrømu kànbwøhe e ke, u à mii cya fo mà mii ñya.

¹⁸ Kafoonji Kile u ñùnaara ta u na dijyeŋji canŋkwøge Kafoonji Yesu mεge na. U à kacenŋkii

ŋcyiimu pyi mii na mà mii yaha Efese kànhe e ke, mu Timoti à cyire cè mà tòro sùpyire puni na.

2

Kirisita sèebaarapyinji kani

¹ Nyε mii jyaŋi Timoti, Yesu Kirisita à jwɔ mu na maa fànhe ŋkemu kan mu á, mu ná u wwoŋeegē e ke, ta Kile kuni jaare ná kur'e.

² Kile Jwumpe mu à lógo mii jwɔ na shinŋyahara nyii na ke, puru jwumpe jwo piibəril'á, wà sí n-jà cye taha mpiimu na, ná pire mú sí n-jà pu jwo piibəril'á ke.

³ Ná mu sí nyε Yesu Kirisita sòrolashi nijcennjε, ma nàzhan lwó yyefuge e.

⁴ Kampyi sòrolashiŋi la nyε si ntáan u jùŋufooŋ'á, u kapyiŋkii saha nyε a yaa cyi pyi shintiwe wogii fiige mε.

⁵ Ngemu u nyε na kajataferé fí mü ke, u aha mpyi u nyε na fí mà tàanna ná tire tafεere kuzhεgil'e mε, urufoo sì kajanjwooni ta mε.

⁶ Faapyinji u à màban le uye e sèl'e ke, uru sí n-fyânhā u kanhare tòonŋi ta.

⁷ Karigii yyaha mii à jwo mu á ke, funŋke cya cyi na sèl'e. Lire ká mpyi, wuu Kafoonjí sí mu tègε bà mu si mpyi si cyi puni yyaha cè mε.

⁸ Funŋjø cwo saanŋi Dawuda tùluge shinŋi Yesu Kirisita na, u à kwû maa jnè a fworo kwùŋi i. Puru Jwumpe Nintanmpe mii nyε na yu sùpyir'á.

⁹ Puru jwumpe njwuŋi kurugo, mii nyε kyaage e, pi à mii le a pwɔ kàsuŋi i, mu à jwo kakuumpyi u nyε mii. Nka lire nyε a li cyēe na Kile Jwumpe pi à le a pwɔ kàsuŋi i mà dε!

10 Mii à kuru kyaage puni kwú naye e, Kile njcwənribii kurugo, bà Yesu Kirisita si mpyi si pi shwə pi i mpyi Kile sìnampe e fo tèekwombaa mε.

11 Mpe jwumpe na nyε kajyεε:
Wuu aha ñkwû ná Kirisita e,
wuu sí n-pyi nyii na ná u e.

12 Wuu aha kyaage kwú wuye e,
wuu sí n-pyi fànhé e ná u e,
ñka wuu aha kàntugo wà u na,
u mú sí kàntugo wà wuu na.

13 Wuu méé ká mpyi wuu nyε a jà a kwôro ná u e
tèrigii puni i mε,
wuu a yaa wuu li cè u na nyε ná wuu e tèrigii puni
i
naha na ye u nyε na nûruli u ñwəmεen i ñwəh'i mε.

14 Ta sùpyire funjø cwo mpe jwumpe na, yi jwo a
waha pi á Kile nyii na, na pi àha raa nàkaante laaga
baa woore pyi mε, kajwøø nyε ti na mε, ti mú nyε
na ti lögofeebii leni kuro njcenni i mε, ti maha pi
wuuni këege.

15 Mu wi ke Timoti, maye waha ma a li cyêe Kile
na na mu na nyε u báarapyi njcennjε, bà mu si mpyi
ma hà bú njuzogoro ta ma báaranj cye kurugo mε. Ta
Kile jwumpe yu ma a ñwøge, puru pu nyε sèenj.

16 Cû maye na nàkaante laaga baa woore mpyinj
na, ti nyε a táan Kile á mε, naha na ye mpia pi maha
tire nàkaante shinj pyi ke, ti maha pire laage tɔɔnge
Kile na.

17 Tire nàkaante maha kakyaare pyi, bà
nøkwombaaga maha fwónre na ñkëege mε. Imenε
ná Fileti na nyε tire nàkaante pyifeebil'e.

18 Pi à sèenj kuni yaha marii fini na Kile à
dánafeebii ñè a yige kwùnyi i mà kwò, na kwujenε

saha nyε mε. Lire pyinjanni na, pi à sùpyire tà jwɔ fáanja a yige Kile kuni i.

19 Nka Kile Jwumpe nyε na nkēenji mε, pu na nyε mu à jwo baga nintaa ndemu l'à faanra a jwɔ ke, l'à séme lire nintaani na:

«Kafoonji Kile à u wuubii cè*.

L'à séme mú na:
«Shin maha shin u à jwo na uru na nyε Kafoonji Kile

wu ke, urufoo u láha kapegigii mpyinji na.»

20 Mu aha jyè shinbwoŋi wà bage e, mu maha li nyā na bage yaayi yà na nyε sεen wuyo, yà s'à yaa ná wyérεfyinji i, yà sí nyε cire wuyo, yà sí nyε cogo wuyo. Yajigiyi longara wuyi maha yaha canmbwoyi mεe na, marii jíginí ná yi sanjyi i canmpyaagii sanjkil'e.

21 Nyε amuni li mú nyε, ngemu ká láha kapegigii mpyinji na ke, urufoo sí n-pyi mu à jwo yajiginje longara wogo. Urufoo sí n-yaha uye kanni na u jñūjufoonji báaranji mεe na. Urufoo kajwɔəni sí n-pée u á sèl'e. Urufoo sí n-bégele báaranji njcennji shini puni mpyinji mεe na.

22 Timoti, nànjibii na dìrili pi nyii karigii nintimbaagii ncyilim kurugo ke, laaga tɔən cyire na feefee! Maye waha ma a katiigii pyi, ma a mpyi dánasupya, ma a ma shinjεebii kyaa táan may'á, mpipi pi nyε na Kafoonji père ná zòvyinre e ke, mu ná pire pi bê.

23 Ma hà raa ma jwɔge leni nàkaante laaga baa woore e mε, tire maha ma ná yoge e.

24 Mà li ta Kafoonji Yesu báarapyi nyε a yaa u a kàshi kwùun mε. U à yaa u a sùpyigire pyi ná sùpyire

* **2:19** Nomburu 16.5

puni i, u mú à yaa u a sùpyire taanni Kile kuni naaraanjkanni na, u à yaa u karii kwú uye e.

²⁵ Mpii pi nyé na u kyáali ke, u raa pire leni kur'e ná lùtaanni i. Shwəhəl'e Kile sí pyiñkanna kan pi á, bà pi funzənnjore si mpyi si ɻkéenŋe, pi i sèenji cè mε,

²⁶ si funyceñŋe ta si piye shwə Sitaanninjí na, uru ɻgemu u à pi cù bà kànhanja maha yaaga cù mε. Pi kacuni li nyé Sitaanninjí á, pi raa uru nyii wuuni pyi.

3

Dijyεŋi canzanŋyi kani

¹ Nyε Timɔti, mu à yaa mu u li cè na dijyεŋi canzanŋyi sí n-waha sée sèl'e,

² naha na ye sùpyire sí raa n-kòre tiy'á, ti funzənnjore puni sí n-taha wyérεnji na, pi sí raa piye père, pi sì raa piye cyiin sôñŋo mε, pi sí raa Kile mεge kεege, pi sì n-pyi ná pèen'i mà yaha tíi ná pi sifeebil'e mε, pi sì wà kacennne cè mε, pi mó sì Kile kuni kani là le dá e mε.

³ Pi sí n-pyi sùpyigire baa ná ɻùnaara baa shiin, s'a sùpyire sannte meyi kεege, pi sì n-jà n-cù kapegigii mpyinjí na mε, pi sí n-pyi shinpii, pi tafunŋi u sí n-pyi kacennkii mpyinjí.

⁴ Pi sí raa sùpyire leni cye e, pi tεenmε sí n-pεn, s'a piye père sèl'e. Pi sí nyii yige pi yabilimpii nyii karigii kurugo mà tòro Kile nyii wogigii na.

⁵ Pi sí piye pyi sùpyire nyii na, mu à jwo Kile kuni naarafee niñcenmii, mà li ta pi sì nyee piye yaha Kile u a ɻkéenŋi mε. Timɔti, laaga tɔ̄n uru supyishinjí na.

6 Pi pìi maha jyè pyenyi i marii cyeebii funjø baa wuubii pìi wøøge ná pi jwøtanyi i, bà pi si mpyi s'a jøege pi jwumpe na mε. Pire cyeebil'à kapegigii niyyahagii pyi, maa pi jyii karigii shinji puni pyi jcyiimu cyi à kàntugo wà Kile kun'á ke.

7 Tèrigii puni i, pi la maha mpyi si karii yyaha cè, ñka pi sì n-sìi n-jà sèeñi cè mε.

8 Pire nàmbaabii na sèeñi tÙnni, bà Zhanesi ná Zhanberesi* à Kile tÙnntunñi Musa tÙn tèecyiini i mε. Pi funzøññore pun'à lwo a pwø kapegigii mpyinji na, pi Kile kuni jaaranji jyε jùñø baa.

9 Nka pi karigii sì n-shà yyaha na mε, jaha na yε shinnyahara sí n-pa li cè na pi funjø baa wuu pi jyε, mu à jwo Zhanesi ná Zhanberesi.

Timoti à yaa u kwôro Kile kuni i

10-11 Timoti, mu wi ke, karigii na mii à kâla ke, ná mii toronjkanni ná karigii mii la jyε si mpyi ke, ná mii Kile kuni jaaranjkanni ná pyinkanni na mii à cû naye ke, ná pyinkanni na sùpyire sannte kyal'à táan mii à ke, ná pyinkanni na mii à naye waha Kile kuni i ke, ná pyinkanni na mii à kyaala sùpyire cye e ke, mu à pyi mii fiige cyire puni i. Mu à li cè na mii à kyaala Antiyoshi ná Ikoní ná Lisitiri kànyi i. Mii à kyaala wani sèl'e, ñka lire ná li wuuni mú i, wuu Kafoonji à mii yige kuru yyefuge puni i pi cye e.

12 Lire pyinkanni na, shin maha shin la ku jyε s'a Kile kuni jaare Yesu Kirisita wwojøege e ke, urufoo sí n-kyuala sùpyire cye e.

* **3:8** Yahutuubii na sónñi na Misira jncèfeebii kyaa l'à jwo Ekizodi 7-8 i ke, pire pi jyε Zhanesi ná Zhanberesi.

13 Nka shinpiibii ná kafinivinibii pi ke, pire sí yyaha le kapegigii mpyinji na, pi sí raa sùpyire wuruge s'a piye wuruge mú.

Kile Jwumpe Semenji kajwəəni

14 Mu wi ke Timoti, karigii na mu à taanna, ka mu u dá cyi sèenji na ke, maye pwø cyi na, jaha na yε mpii pi à mu taanna cyi na ke, sèeshiin pi.

15 Mà lwá fo mu nyε nàŋkocyeere e, mu à Kile Jwumpe Semenji kâla a cè, uru Semenji jwumpe pu sín-jà yákilifente kan mu á, bà mu si mpyi si dá Yesu Kirisita na si shwo me.

16 Uru Semenji jwumpe pun'à fworo Kile e, lire kurugo pu tayyéreg'á pêe, pu sí n-jà sùpya taanna, pu sí n-jà sùpya yεrε si u le kuni niycenni i, pu sí n-jà sùpyanji kúu, si u yaha katiigii mpyinji na, pu na lire puni njwøge.

17 Lir'à pyi bà Kile kuni jaarafeebii si mpyi si fùnnjø s'a sì yyaha na kacennkii shiŋi puni mpyinji i me.

4

Poli à Timoti pyi u yyaha le Kile jwumpe njwuŋi na

1 Mii sí yi jwo n-waha mu á, Kile ná Yesu Kirisita nyii na, uru ḥgemu u sí núru n-pa saanwa, si mpyi sùpyire njùŋo na, si kwùubii ná nyii wuubii sâra si ntàanna ná pi kapyiŋkil'ke,

2 na mu à yaa mu u a Kile jwumpe yu ma a fíniŋε sùpyir'á tèrigii puni i, tèewaa bâra tèetaan na. Pi aha kyaa pyi ndemu l'à para ná Kile kuni i ke, li jwo pi á. Ta pi yεrεge ma a màban leni pi e sèl'e, ma a pi taanni Kile kuni jaaraŋkanni na ná lùtaanni i.

3 Naha kurugo ye tèni là na ma, sùpyire sí n-pa raa jcyíge kàlañi njcenji lógogo, s'a pi jyii karigii pyi si ntaha cyelentiibii kafinivinibii pii jwəh'i mpiimu jwumø p'â tåan pi njgyigigil'á ke.

4 Pi sí raa jcyíge sèeñi lógogo, jwujjyempe laaga baa wumpe pu sí n-tåan pi njgyigigil'á.

5 Nka mu wi ke Timoti, cû maye na tèrigii puni i, ma a kyaage kwú maye e, ma a Jwumpe Nintampe yu sùpyir'á. Báara maha báara Kile à le mu cye e ke, ma a uru pyi ma nø u tegeni na.

Poli à jwo u mbòyi kyaa na

6 Mii wi ke, li saha sì mø me, mii sí n-kwû. Mii sìshange sí n-wu n-pyi sáraga fuge.

7 Mii à báaranji pyi Yesu Kirisita á ná na zòmbilini puni i, bà zhileñje njcenje maha zhì leni me. Báaranji Kile à kan mii á ke, mii à uru pyi a nø u tegeni na. Mii tafeer'á nø ti tegeni na, mà mii ta mii à kwôro Kile kuni i.

8 Numé Kafoonji Yesu à mii tafeere sàranji yaha mii yyaha na njyinji na, mii sí ntìnji kajanjwooni ta. U à tíi, u sí sùpyire puni sâra sí n-tåanna ná pi kappyiñkil'e dijyeni canjkwøge. Mii kann'á bà u sí uru sàranji kan me, shin maha shin u à béigel'a u tènenuruni sige ná funntange e ke, pire puni sí uru sàranji ta.

Poli yereyi nizanjyi Timoti á

9 Timoti, maye waha ma a mpa na yyére numé sasa,

10 jaha na ye mii wwoñeñji Demasi à kàntugo wà mii na, u funzønñore pun'â taha dijyeni karigii na, lire e u à kàre Tesaloniki kànhe e. Kerezansi à kàre Galati kùluni i, Titi mù s'à kàre Dalimasi kùluni i.

¹¹ Luka kanni u à kwôrô ná mii i naха. Mu aha a si raa ma, yi jwo Marika á yii raa ma siñcyan, naха na ye u tayyéreg'à pêe mii báaranji i.

¹² Mii à Tisike tun Efese kànhe e.

¹³ Mu nimpanji, ma a ntôro Torasi kànhe e Kari-pusi yyére, ma a na vàanntinmbwôhe shwô ma a ma, ná mii sémebii, ñka sëege wuubii kyaa li nyé mii na sèl'e.

¹⁴ Tunntunnañi Alezandiri à kapii pyi mii na. Ñka Kafoonji sí li fwooni tò u na.

¹⁵ Ta maye kàanmucaa u na mú, naха na ye u à ntùnke taha wuu na wuu jwumpe kurugo.

¹⁶ Toñcyiige e mii à kàre yukyaala bage e ke, sùpyanji wà tufiige nyé a ñen'a mii tègë jwumpe na më. Pi pun'à kàntugo wà mii á, maa mii yaha naye niñkin. Ñka Kile kà lire kapiini fwooni tò pi na më.

¹⁷ Ñka Kafoonji Yesu à mii tègë maa fànha kan mii á, ka mii ijà a Kile Jwumpe jwo sèl'e, mpii pi nyé pi nyé Yahutuu më, pire pun'à pu lógo.

Sitaanniñi na nyé mu à jwo cànraga, ñka Kafoonji à mii shwô ku na.

¹⁸ Mii à li cè na Kafoonji sí mii shwô si mii pyi mii u láha kapegigii mpyinji na, si mii le u saanre e niñyiñi na. U à yaa ná pèente e fo tèekwombaa. Amiina

Fwùnyi nizanji

¹⁹ Pirisili ná Akilasi shéere ma a Onëzifori pyengë shiinbii shéere mú.

²⁰ Erasiti wi ke, ur'à tèen Kòrenti kànhe e. Torofimu sí wi ke, mii à yîri u yañgwuñi taan Mileti kànhe e.

²¹ Maye waha, ma a mpa na yyére mà jwo wy-eere tèni li nø ke. Ebulusi ná Pudensi ná Linusi

ná Kolojya ná dánafeebii sanmpii pun'à mu shéere
naha.

[22](#) Kafoonji Yesu u kwôro ná mu i, u u jwə yii na,
u u jwó le yii á.

KILE JWUMPE SEMEJI JWUMPE NINTANMPE

New Testament in Senoufo, Supyire Farakala; spp

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Supyire Sénoufo (Sénoufo, Supyire)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Senoufo, Supyire

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
9c94658e-b59d-5cd7-bd2e-4e0770667d41